

HOITO-OHJE

– PVD-pinnoitettu ruostumaton teräspinta

PVD-pinnoite antaa altaalle erottuvan ulkonäön ja lisää sen kestävyyttä naarmuja ja kulutusta vastaan. Pinta säilyy kauniina pitkään, kun sitä hoidetaan oikein. Noudatathan seuraavia ohjeita säilyttääksesi altaasi hohdon vuodesta toiseen.

1) KÄYTTÖÖNOTTO

- Pese uusi allas lievästi emäksisellä pesuaineella (pH > 8).
- Huuhtelee hyvin ja kuivaa pehmeällä liinalla.
- Asennustyön aikana pinnalle on saattanut jäädä hiukkasia, jotka voivat näyttää jopa ruostepisteitä – katso tarvittaessa tahrannoitamisohje.

2) PÄIVITTÄINEN YLLÄPITO

- Puhdista allas lämpimällä vedellä ja nestemäisellä astianpesuaineella.
- Huuhtelee aina puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla, pyyhkeellä tai sienellä.
- Suosittelemme kuivaamista jokaisen käyttökerran jälkeen – näin vältät tahrat ja värjäytymät.

3) TAHRANPOISTO

Tahrat (esim. pinttynyt lika, rasva, kahvi- ja teejäämät, suola- ja kalkkijäljet, ruostepisteet):

- Käytä tahnamaista puhdistusainetta (esim. Cif Cream tai Universal Stone).
- Levitä aine pehmeällä liinalla tai taikasisienellä.
- Anna vaikuttaa noin 15 min, huuhtelee lämpimällä vedellä ja kuivaa.

Erityistahrat:

- Kalkkijäljet: Poista 25 % etikkaliuoksella. Huuhtelee ja kuivaa.
- Muista aina: noudata puhdistusaineen ohjeita ja testaa aine ensin huomaamattomaan kohtaan.



4) VÄLTETTÄVÄT AINEET & KÄYTÄNNÖT

Älä käytä:

- Suolahappoa (HCl), rikkihappoa (H₂SO₄), yli 5 % lipeäliuosta (NaOH) tai kloorivalkaisuainetta (NaOCl).
- Karkeita sieniä, teräsvillaa, hankaavia jauheita tai hopeanpuhdistusaineita.

Vältä myös:

- Esineiden pudottamista tai liu'uttamista altaassa, ettei altaan pinta vahingoitu.
- Hiiliteräksestä valmistettujen aterimien tai välineiden jättämistä altaaseen. Ne voivat ruostuessaan jättää jälkiä.
- Happamien elintarvikkeiden (suola, etikka, alkoholi, sitruuna, tomaatti, tee jne.) pitkää kosketusta altaan pintaan. Huuhtelee happamat tahrat viimeistään 10 min kuluessa.

5) KIERRÄTYS

- Ruostumaton teräs sisältää arvokkaita raaka-aineita (kuten kromia ja nikkeliä). Kierrätä allas viemällä se metallijätteeseen.
- Vesilukon muoviosat kierrätetään muovina. Noudata paikallisia jätteenkäsittelyohjeita.
- Vinkki: vanha allas sopii mainiosti uudelleenkäyttöön esimerkiksi kesämökillä tai terassilla.

SKÖTSELANVISNING

– PVD-belagd yta i rostfritt stål

PVD-beläggningen ger diskhon ett unikt utseende och ökar dess motståndskraft mot repor och slitage. Ytan förblir vacker länge om den sköts på rätt sätt. Följ dessa anvisningar för att bevara diskhons glans år efter år.



1) INNAN ANVÄNDNING

- Tvätta den nya hon med ett mildt basiskt rengöringsmedel (pH > 8).
- Skölj noggrant och torka med en mjuk trasa.
- Små partiklar kan ha blivit kvar på ytan efter installationen. Dessa kan se ut som rostfläckar – se anvisningarna för fläckborttagning vid behov.

2) DAGLIG SKÖTSEL

- Rengör hon med varmt vatten och flytande diskmedel.
- Skölj alltid med rent vatten och torka med en mjuk trasa, handduk eller svamp.
- Vi rekommenderar att du torkar ytan efter varje användning – detta förhindrar fläckar och missfärgningar.

3) FLÄCKBORTTAGNING

Fläckar (t.ex. ingrodd smuts, fett, kaffe- och tetvättar, salt- och kalkavlagringar, rostfläckar):

- Använd ett rengöringsmedel i krämform (t.ex. Jif Cream eller Universal Stone).
- Applicera med en mjuk trasa eller mirakelsvamp.
- Låt verka i ca 15 minuter, skölj med varmt vatten och torka.

Särskilda fläckar:

- Kalkavlagringar: ta bort med en 25% ättikslösning. Skölj och torka efteråt.
- Kom ihåg att alltid följa rengöringsmedlets anvisningar och testa först på ett diskret ställe.

4) ÄMNEN & METODER ATT UNDVIKA

Använd inte:

- Saltsyra (HCl), svavelsyra (H₂SO₄), lutlösning starkare än 5% (NaOH) eller klorblekmedel (NaOCl).
- Grova svampar, stålull, slipande pulver eller silverputsmedel.

Undvik även:

- Att tappa eller dra föremål i hon, eftersom ytan kan skadas.
- Att lämna bestick eller redskap av kolstål i hon, eftersom dessa kan rosta och lämna märken.
- Långvarig kontakt mellan sura livsmedel (salt, vinäger, alkohol, citron, tomat, te osv.) och hon. Skölj bort sura fläckar inom 10 minuter.

5) ÅTERVINNING

- Rostfritt stål innehåller värdefulla råvaror (t.ex. krom och nickel). Återvinn hon som metallskrot.
- De plastdelar som ingår i vattenlåset ska återvinnas som plast. Följ de lokala riktlinjerna för avfallshantering.
- Tips: en gammal diskho kan återanvändas, till exempel i en sommarstuga eller ett utekök.

CARE INSTRUCTIONS

– PVD-Coated Stainless Steel Surface

PVD coating gives the sink a distinctive appearance and improves its resistance against scratches and wear. The surface will remain beautiful for years if properly maintained. Please follow these instructions to keep your sink in excellent condition.

1) BEFORE USE

- Wash the new sink with a mildly alkaline detergent (pH > 8).
- Rinse thoroughly and dry with a soft cloth.
- Small particles may have remained on the surface after installation. These may look like rust spots – see stain removal instructions if needed.

2) DAILY CARE

- Clean the sink with warm water and liquid dishwashing detergent.
- Always rinse with clean water and dry with a soft cloth, towel, or sponge.
- We recommend drying after each use – this helps to avoid stains and discoloration.

3) STAIN REMOVAL

Stains (e.g. ingrained dirt, grease, coffee and tea residues, salt and lime deposits, rust spots):

- Use a cleaning paste (e.g. Cif Cream or Universal Stone).
- Apply with a soft cloth or a miracle sponge.
- Let sit for about 15 minutes, rinse with warm water, and dry.

Special stains:

- Lime traces: remove with a 25% vinegar solution. Rinse and dry afterwards.
- Always follow the detergent manufacturer's instructions and test on a small, inconspicuous area first.



4) SUBSTANCES & PRACTICES TO AVOID

Do not use:

- Hydrochloric acid (HCl), sulfuric acid (H₂SO₄), lye solutions stronger than 5% (NaOH), or chlorine bleach (NaOCl).
- Coarse sponges, steel wool, abrasive powders, or silver polish.

Avoid also:

- Dropping or sliding objects in the sink, to prevent surface damage.
- Leaving carbon steel utensils or cutlery in the sink, as rusting may cause marks.
- Prolonged contact of acidic foods (salt, vinegar, alcohol, lemon, tomato, tea, etc.) with the sink surface. Rinse acidic residues within 10 minutes at the latest.

5) RECYCLING

- Stainless steel contains valuable raw materials (such as chromium and nickel). Recycle the sink with metallic waste.
- The plastic parts of the water trap should be recycled as plastic. Please follow your local waste disposal guidelines.
- Tip: an old sink can be re-used, for example at a summer cottage or outdoor kitchen.

VEDLIKEHOLDS- INSTRUKSJONER

– PVD-belagt overflate i rustfritt stål

PVD-belegget gir kjøkkenvasken et unikt utseende og øker motstanden mot riper og slitasje.

Overflaten forblir vakker lenge når den vedlikeholdes riktig. Følg disse instruksjonene for å bevare glansen år etter år.

1) FØR BRUK

- Vask den nye vasken med et mildt basisk rengjøringsmiddel (pH > 8).
- Skyll grundig og tørk med en myk klut.
- Små partikler kan ha blitt liggende på overflaten etter installasjon. Disse kan se ut som rustflekker – se flekkfjerningsinstruksjonene ved behov.

2) DAGLIG VEDLIKEHOLD

- Rengjør vasken med varmt vann og flytende oppvaskmiddel.
- Skyll alltid med rent vann og tørk med en myk klut, håndkle eller svamp.
- Vi anbefaler å tørke overflaten etter hver bruk – dette forhindrer flekker og misfarging.

3) FLEKKFJERNING

Flekker (f.eks. inngrodd smuss, fett, kaffe- og te-rester, salt- og kalkavleiringer, rustflekker):

- Bruk et rengjøringsmiddel i kremform (f.eks. Jif Skurekrem eller Universal Stone).
- Påfør med en myk klut eller mirakelsvamp.
- La virke i ca. 15 minutter, skyll med varmt vann og tørk.

Spesielle flekker:

- Kalkavleiringer: fjern med en 25% eddikoppløsning. Skyll og tørk etterpå.
- Husk alltid å følge rengjøringsmidlets instruksjoner og test først på et lite synlig område.



4) STOFFER & PRAKSISER SOM MÅ UNNGÅS

Ikke bruk:

- Saltsyre (HCl), svovelsyre (H₂SO₄), lutoppløsning sterkere enn 5% (NaOH) eller klorblekemiddel (NaOCl).
- Grove svamper, stålull, slipemidler eller sølvpus.

Unngå også:

- Å slippe eller dra gjenstander i vasken, da overflaten kan skades.
- Å la bestikk eller redskaper av karbonstål ligge i vasken, da disse kan ruste og sette merker.
- Langvarig kontakt mellom sure matvarer (salt, eddik, alkohol, sitron, tomat, te osv.) og overflaten. Skyll bort sure flekker innen 10 minutter.

5) RESIRKULERING

- Rustfritt stål inneholder verdifulle råstoffer (som krom og nikkel). Resirkuler vasken som metallavfall.
- Plastdelene i vannlåsen skal gjenvinnes som plast. Følg de lokale retningslinjene for avfallshåndtering.
- Tips: en gammel vask kan gjenbrukes, f.eks. på hytta eller terrassen.

Stala Oy

Yrittäjänkatu 4, 15170 Lahti, Finland

Tel. +358 (0)3 882 1133

technical.support@stala.com

www.stala.fi

www.stala.se

www.stala.com

www.stala.no